عدد ٢١ | النسخة ٢٥ صانتيما | السنة ١

المدير والمحرر وصاحب الامتياز



HASSIN EL DJAZIRI, Directeur-gérant

الادارة

بنهج باب السويقة عدد ١٧١ بتونس

Bab-Souika, 171 — TUNIS

النديم

EN-NADIM

الاشتراك

عن سنة .... ٢٠ فرنكا (الدفع سلفا)

الوصولات

لا تعتبر الّا متى كانت مختومة وممضاة من صاحبها

حسين الجزيري

الاعلانات — يتفق في شانها مع الادارة

تونس يوم السبت في ٤ ذي القعدة ١٣٣٩ || صحيفة فكاهية اخلاقية انتقادية تصدر كل يوم سبت || ٩ جويلية الافرنجي سنة ١٩٢١

ميتتك نخفيها ونعشك منين نتعدى بيه

اللـــذة المـــرة

عنوان ولا شك يطابق احوال الذين لا يعرفون كيف يعيشون، وكيف يسيرون، وكيف يعاملون،

اولائك هم الذين يلتذون قليلا، ويتقززون طويلا، ويتنعمون يسيرا، ويتعذبون كثيرا. التعامل والتداين وتساهل التاجر مع الحريف، والقصاب مع الزبون، والبقال مع جاره، تلك كلها امور جرى العمل بها من الزمان الاول،

يضطر المرء ولا شك في حين يفارقه الدرهم فيه الى الالتجاء لمن يعامله ويسعفه بضروريته وينظره الى ساعة تنفرج ازمته فيها،

وبالطبع فان المتلجئ لذلك، والمضطر لموقف يحمر فيه وجهه خجلا لا يستمد من معامله الّا بقدر ضرورته وبحسب حاجته،

اما التوسع في الانفاق، والتساهل في طرق الاسواق، والاسراف في اقتناء البضايع، والتامر على الصانع والبايع، فذلك ما يقتضي له المال الجزيل، والكيس الثقيل، والجيب السخين، بالورق الثخين

خلق الله للمرء عقلا يسير في حياته بمقتضى تعاليمه، وبحسب اوامره، بيد ان العقول تتباين سموا وانحطاطا، فمنها من يهدي صاحبه للمهيع القديم، والصراط المستقيم، ومنها من يضل ربه ويريه الغي رشادا، والخطا سدادا، فيقضي ايام حياته في خوض دائم، بخيال النكد راحة، ويحسب الشقوة لذة ونعيما،

اما بعد فاقول لمن يلبس الحرير الوانا، والحلي اشكالا، والطيب انواعا والجبارة اصواعا، ثم لا يقنع بصنف من اللحوم، ولا يتنازل لمقام البصل والفوم، ومع كل ذلك يمشي في الطرقات خالسه، ولا يسمح الوجل له بجلسه، ان لذتك مرارة، وبردك حرارة، ونعيمك شقاء، وراحتك تعب وعناء!

يتساهل كثير من الناس في تناول متاع الغير يحسبونه متاعا لهم ولقومهم فيتوسعون في التداين ارضاء للنفس وما تشتهي، من طلباتها التي لا تنتهي، فيضعون على رقابهم ديونا يعجزون بعد ذلك على تسديدها، وتراهم يتوارون من الغرماء، والغرماء يتلهفون حسرة على ما اصابهم من ضياع مالهم، وخيبة امالهم،

ما ايسر على الذي يجهل الحياة ويجهل كيف يجب ان يعيش ان يقف امام التاجر وقفة المتامر، وبلهجة المتنمر، فيطلب ما تقع عينه عليه، وما تطمح نفسه اليه، وهو لا يقرأ للعاقبة حسابا، ولا يهيئ للخلاص بابا، ولم يذكر ان المحكمة ستطلبه بعد حين،

ان محبة الذات هي التي تدفع بالمرء الى دوس حقوق غيره وايثار مصلحة نفسه بدون اكتراث لما يلحق سواه من المضرة والعطب وفساد السمعة بالسقوط والافلاس،

نرى كثيرا من التجار يئول حالهم الى الفقر بتلاشي بضائعهم ضحية المعاملة والتساهل مع من يظهرون الاثراء ليستمدوا ما يشاءون، ويعيشون امدا قصيرا في سعة يحسبونها نعيما، ويخالونها راحة، وما هاتيك اللذة الزائلة الّا مرارة وشقوة تؤدي بمقتنيها الى مجالس الحكام، وسقوط المقام،

ما الذي ينويه ذلك الذي يسعف النفس على شرهها ويجسر على الانتفاع برزق من يوسع عليه في ساعة ضيقه، واوان شهيقه، ثم يجازيه بعد ذلك بتسويف ابدي، وتلدد سرمدي، ويكافئه باضاعة اوقاته الثمينة، في البحث عنه ليتلقى منه وعوده الكاذبة، فيقبض بدل المال، ضروبا من السفسطة والوانا من التسويف،

ما على المضطر من حرج اذا الجأه العسر الى استمداد ما يسد رمقه وعياله، ووعد بالنقد واوفى بعدئذ بما وعد،

انما التنديد على من يحاول ان يعيش بحال من الشراهة لا يقدر عليها، ويجب ان يكون بمنزلة من الحياة ما له من سبيل اليها،

فيرتكن على اموال الناس، وذلك هو النصب بعينه ومينه،

ان من غلط الذين يجهلون طرق الحياة ان يتمموا بالزقوم بين جدران بيوتهم وتراهم في الطرقات لا يتخطون غير الأزقة الخالية والسبل المهجورة ، فيحملون بذلك انفسهم تقييدا وضغطا على حريتها فرارا من ملاقاة غرمائهم الذين يدعون مصالحهم ويضحون اوقاتهم في سبيل البحث والتفتيش عنهم وهم بكل ذلك غير مكترثين !

يضطر المرء في حياته كما قدمت الى ما لا غنى للنزل عنه ، ولا مناص منه ، ولكن ما هو عذر الذي يتداين في سبيل التطيب واستعمال المواد المجملة التي قلما يلتفت اليها رب المال الغزير ؟

خذ من الحلاق ستين نوعا من انواع الطيب ومتعلقاته ودعه يبحث عنك ويضجر منك ، ويسوف رب البضاعة ، في كل ساعة ، ومرة تستنظره ، واخرى تنهره ، فلا وربك ما هكذا العيش وما هكذا الحياة

ضجر التجار من سلوك اناس يودون افلاسهم جزاء نعمتهم عليهم ، واسداء بغيتهم اليهم ، والعذر انما يمنح لمعدم قعد به زمانه ، وفقير خانه دهره ،

اما الذين ساءت نواياهم واستحلوا ارزاق العباد ، ومع سعتهم لا يدفعون غير التسويف ، ولا ينقدون سوى التلدد والمماطلة ، فجرمهم في الهياة كبير جدا لو كانوا يدركون ،

(حسين الجزيري)

المناظر

(منظر ١)

خطبة مجنون

حدثنا نصف مجنون ، فقال : نمت احدى الليالي ولا باس علي فانتبهت صباحا وانا بحالة لا اتذكر منها الآن غير صياح مفرط كنت اصيحه آنذاك ولم ادر لماذا !

اخذوني الى محل وجدت فيه من يصيحون اكثر مني ويعولون بانغام موسيقية ، وتارة يبكون ومرة يضحكون ، فخضت مع الخائضين ، وكنت لا اميز الليل من النهار ، ولا الجمل من الحمار وما زلت اعود الى الرشد يوما فيوما الى ان احرزت لحد الآن على نصف القوة العقلية التي كنت عليها من قبل .

وان شئت دليلا على اني لست بالمجنون الكامل كما يزعمون ، فها انا امشي امامك على رجل واحدة ثلاثة اميال ولا اسقط !

اما ما اريد ان اشنف به سمعك فهو خطبة بليغة القاها بيننا مجنون ونصب في آخر يوم من ايام اقامتي بين اولئك السعداء الذين سدل الله حجابا بينهم وبين عالم اسود بياضه ، ونضبت حياضه ، فنفق فيه النفاق ، وفسدت الاخلاق ، وتبخر ماء الحياء ، وكثرت المخاتلة والرياء

قام الخطيب ورقصنا برجليه طويلا انتكت فكاد يجعلنا عظما مركوما ، او لحما مفروما ، ومذ سكتنا قال لافض انفه :

ايها المجانين الكرام

اذا كنتم تجهلون ما قاله الشعراء البلغاء ، فاعلموا ان احدهم قال :

اذا كان الطباع طباع سوء
فلا ادب يفيد ولا اديب

والطباع جمع طبع على وزن ضبع ، والضبع حيوان بليد توقعه بلادته في الورطات ، والمندافات ، لانه جمع بين (الشيطنة والبلادة) وربما ركن اليه غيره من الحيوانات فاوقعه معه على حد قول الشاعر

وجرم جره سفهاء قوم
فحل بغير جارمه العذاب

والضمير في جارمه يعود على الجرم وهو اذا كان بالكسر دل على كل ما شغل فراغا وشمل الجماد والحيوان وهذا الاخير ينقسم الى ناطق وغير ناطق ومن الناطق ما يصح ان يلحق بالجماد ، ومنه ما يجوز ان يلحق بالصاهل والناعق ، وذلك بحسب الافعال والضمائر ، والاحساس والشعور

وبالضم (الاجترام) وهو ارتكاب ما يحرمه الشارع او تمنعه القوانين ، او تمقته الانسانية ،

فاذا حكم المجنون فكره الثاقب ولطم عاقلا لطمة جعلت انفه انصافا وارباعا ، قالوا قد اجترم ! وهذا من الكذب المفلق لان المجنون (اعزه الله) لا يجازف بلطمه ولا يرشم بخبطه الا لمن عرض نفسه لذلك ، ويا له من سر مكنون ، في فراسة المجنون

على ان الشاعر يقول :

اتتني والليل راخ ستاره
يلوح على وجهها الاكتئاب

وهل يصح في الاذهان ان الاكتئاب يلحق الانسان بدون اسباب ؟ فالخجل والوجل والرهبة كلها تتبع الخاين والمختال والغادر والمحتال ، ولكنها مع كونها تسهل الطبيعة (ما تفكش من الموت) !

اما النزيه وطاهر الذيل فهو الشريف ، وان اعتقد الغفل ان الشرف هو عرض الكف للتقبيل ، وتطلب الاحترام والتبجيل ، فذلك هو الغلط الذي جعل الكرة الارضية في خطر الابتلاع

وانا بجلالة مقامي لو لم اجد ضامنا اكد جنوني لما امكنني ان آكل الشربة واحضى بالدخول في هذا المنتزه الجميل

ولو ان المنتزهات لا يقدر على امتلاكها الا من يستسهل الصعب او يدرك المنى خلافا للكوفيين الذين ترجح عند غالب علمائهم بان « الذيب باع منجل » ...... (تصفيق استحسان)

فاسمعوا زادكم الله جنونا اليريحكم من العود لعالم العقلاء .... ان المنجل قد وقع ابتلاعه لا محالة غير ان الحصاد ماذا يقول للفلاح ؟ وانا ماذا اقول وقد سمعت قول من قال :

وكان ما كان مما لست اذكره
فظن خيرا ولا تسال عن الخبر

والبصريون يرون ان في البيت تقريرا ومغالطة لان الشاعر يقول : ظن خيرا ، مع ان الضمير في « اذكره » يعود على نوع من نقر البيانو بطبع « لاصبعين » .... (تصفيق حاد)

وبمراجعة الجزء التاسع من كتاب (الجمل والجمال وسايقو) نجد ان من (ودع الرية في فم القطوس) ربح ارباحا طائلة جدا حسبما نص عليه صاحب مجلة (القرلا العاطي والثور احداش) ولو خالفه في ذلك من قال (اللاوية في الهاوية والخامجة في القرطله) ...... (تصفيق)

علما بان الشيخ النديم (تربع يسخايل العشا مقرونه) واخذ يعلل نفسه بالحصول على (مائة الف فرنك) ولو استشارنا لاعلمناه بان (الشربه بالضامن) لا لان حصوله على ذلك مستحيل بل لكون المكلف بتبليغها اليه اذا نظر في المرءاة وراى عينيه ادعج من عيني النديم ءاثر نفسه وفضل ذاته ، خصوصا وهو يحفظ قول من قال « اذا مت ضمئانا فلا نزل القطر » ... (تصفيق حاد)

واذا اعتبرنا قول الحكيم : (ميتتك نخفيها

رياض الظرفاء

اقترح افراد الرياض على رفيقهم (زايد بن ناقص) ان ينشد قصيدة في وصف ايام الصلاعة ، واللهو والخلاعة ، وصرف الاموال في الرياقة ، ونزع اثواب الحشمة واللياقة ، فتنهد تنهد الاسيف ، وانشد قصيدة على الكيف

طب بالشلوط ثر العجاب * فعلا يدون في كتاب
باسم الخلاعة قد راوا * كل المفاسد تستطاب
اسرافهم في كل ما * ينفي المروءة والاداب
وظروفهم ... ويجهم * تمضي كما يمضي السحاب
سل عنهم ابن الربي كم * اخذوا الديون بلا حساب

كم يثقلون رقابهم * في حب مخزية الشراب
اما النساء فلا تسل * عن سيرهن كما الذئاب
هذي تحبي عابرا * وتريه الوان الخضاب
وسواها تضرب موعدا * حتى تبين به الخطاب
يا قوم من ينهي على * هذا الفساد له الثواب

ونعشك منين نتمدى بيه) يلزمنا ان نقنع بما يقدم الينا من الشربة القليلة لان « القناعة » جعلت السيد علي النيمي محبوبا من الجميع فمحله بسوق البلاغجية صار مقصد كل من اراد السلع الطيبة بالاسعار المناسبة وخصوصا العنبرز الجديد ماركة « علي النيمي » فان كل من اقتنى نه شكره شكرا زائدا (تصفيق وضحك ورقص »

(منظر ٢)

الخاتمة الجميلة

قرانا وسمعنا مرات لا تحصى ... اليه حالة المقامرين الذين ... نقطة من تعاستهم الا التخلص ... ومفارقة الدار .

واخيرا علينا ان يهوديا الفوه مدرجا بطرف حبل مشدود بحديد نافذة مكتبه .

سالنا عن السبب (وقد ادركناه قبل السؤال) فقيل لنا ان الدافع المنتحر على فعلته هو القمار واعوذ بالله من القمار وقامر ويقامر ومقامر !

فاذا سمع السادة الذين نعرفهم واحدا واحدا ، بهذا المثال ، وهذه الفعال ، هل يهتدون ويرتدعون ويكفون عما يقضون فيه لياليهم ، ام يستمرون على ما نريد انقاذهم منه الى ان تؤل بهم اراؤهم التعيسة الى الاجترام الفظيع ، والارتكاب الشنيع ، فيخسرون حياتهم ، ولهم في الاخرة عذاب شديد .

اما التساهل مع الابناء الصغار واسعافهم على التعود بلعب الاوراق في المحلات المفسدة ، والقهاوي المهملة فذلك هو الداعي الى التدرج في انواع الالعاب والترقي الى محلات تضحى فيها الاموال الباهضة ، ومتى ساءت الحال ، وتنكب

الطالع سهل على الكف ان تحكم عقدة الحبل وبئس العمل وبئس المثال !

لا تستعذبوا المقدمة ، بل ابعثوا بنظركم الى الخاتمة لتعتبروا والله يهدي ،

شئون

في الهوى سواء

لما قيل لتريدون وبلتي كيف افترق فكراكما في مسالة الاموات ؟ اجابا :

« فافترقنا والهوى ما افترقا »

اثر بعد عين

تشتغل ادارة الاثار العتيقة باحضار قاعة متسعة لوضع تماثيل متحركة يقال انها سترد عليها في هذه الايام .....

مكتوب

ورد على احد الذوات مكتوب نصه ؛

« اللي تاكلو المعزة جداري يطلع على ظهرها دباغ »

احصاء

لما ارادت احدى المعلمات احصاء عدد تلميذاتها استعانت بالدقاز الذي لايجهل واحدة منهن

اختيار

سال رجل ابنه عن الحرفة التي ينوي تعاطيها بعد انتهاء مدته الدراسية . فاختار فتح حانوت لطبخ وبيع الصحلب .

الاستاذ جورج ابيض

يمثل جوق الاستاذ جورج يوم الاحد ١٠ جويليه الجاري الساعة ٥ مساء بمرسح جام الانف رواية كشكش الشهيرة بمغازيها الجميلة فهلموا .

اطلبوا العلم

فان المكتبة العلمية بسوق الكتبية عدد ٨ قد وردت عليها اخيرا كمية من التاليف المختلفة الفنون والفرصة ثمينة .

المشتركون والباعة

اولئك لا نزال نحضهم على توجيه معاليم الاشتراك حرصا على حياة الجريدة . وهؤلاء نعلمهم بان المماطل ومن يتكرر منه التاخر عن توجيه الحساب راس الشهر نضطر لان نقطع عنه الارسال .

عنيد الكاف

سندرج بسطة فيما علمناه من ارتكابات وافعال عنيد الكاف في عدد مقبل .

مكاتبات

من الاخرة

من ولد البلاد بجنة النعيم . الى جريدة « النديم » بعد السلام وهاك البرشه كلام .....

اريد ان احدثكم باخبار كثيرة من الاخرة ومن زارها من اخواننا . واسالكم عمن بقي بتلك الدار ، من الاخيار . والفجار والكفار . والاحرار . فاذا واظبتم على المكاتبة قابلناكم بالمثل . والّا فعليكم السلام من الان .

وارجوكم ان تكتبوا لنا باطناب وتشرحوا لنا العلل والاسباب . لاني لما كنت في الجحيم (حيث اني اصيف هنا واشتي هناك) كان يرد الي النديم . فاقرا فيه امورا اراها تشبه الالغاز عن بعض الاشياء التونسية لا اكاد افهم شيئا منها

كان كل الاشياء عندكم تبدلت . وافكار الرجال والنساء تطورت . والسياسة تغيرت . والادباء تحورت وتكورت وتدورت

اما انا فلا اقدر ان اكتب اليكم الا بغاية الايجاز وليس قصدي من ذلك اظهار اقتداري او مكانتي الكتابيه من درجات الايجاز . بل هناك قصد اخر وهو التعمية على قلم مراقبتنا (في الدار الاخرة) الذي شدد علينا في عدم اخباركم بما يقع عندنا من الامور . واني الان على اهبة السفر . الى ضواحي سقر . لاستطلع هناك الاخبار . وارى من حل اخيرا بتلك الديار . وبعد عودتي من هناك . اوافيكم بما ارى . وما حدث وجرى .

كما اني بعد حين ساذهب بقصد الكلامه او السياحه الى ارم ذات العماد . التي لم يخلق مثلها في البلاد . واقص عليكم ما فيه عبرة وذكرى . وانتم لا تخفى عليكم اشارتي . ولا تفوتكم تلميحاتي واذا عجزتم فقريب منكم حومة العلوج فيها الدقاز . يحل الالغاز . والسلام بالراس واليد والرجل والقلم والعكاز . سلام يفوح و يرد الروح للروح وكتب في الشهر القادم والسنة الآتية .

ولد البلاد

روايـــة السكارجي

(المنظر الاول)

حجرة في بيت الـوز

و وه يا راجل على قد ما قيمتك من الصباح وانا نفيق فيك وانت تشخر حتى التوه هاو باقي اربعه ادراج للاول - اشنوه زادا صبحت كيف العجوزه الفرازه باقي ماتوفاش من التفرريز - الحق معاك ماكش فاطن بالليلة اللي عملتها لي البارح مروحـ لي ماضي ساعتين ونصف وانت لا تفرتنطره من عوادها ورديتلي البيت خالة بالردان ولوكان ماهيش جارتي دخلتك معايا راك بت في السقيفه في البقعة الي طحت فيها - اي وفيتش من التشقاليل متاعك والتفرريز اللي ما يحب يوفا في عوض اللي راك حضرتلي طرف عجه حارة والا طرف مشلوش والا حتى صحن بيصارة - منين بربي نحضرلك ياخي نقص كمي ونصرفو ونشري بيه الزيت والنحم والقضية . اخرج حيلي القضية توه نطيبلك اللي تحب . انترما النساء اللي يغلبكم يجي يحاسبني .

(ينزل الستار)

(المنظر الثاني)

في القهـوة

اهلا بسي الشباب توه طارت عينك من النعاس اطف هاك الفنار ياولد . ياخي اشنوه هذا حدى من السوير - خليني يا راجل ماني نعرف جوتكم جره ما زلت نحلف ما عادش نصهر معاكم - عجايب ما شربناش قدقد وروحنا فرد وقت اشبينا احنا قمنا بكري - بربي اشكون اللي روح بي البارح - عجايب ماهوش عزيز وصلك حتى للدار - والله ماني فاطن بشيء - الحاصل اشنوه ناويش تدبرها هالقايله - اسمع راني نحرق حتى الدار ماشي نغطس عليهم وهما يدبرو روسهم في المصروف لان صهرية البارح خلاتني انضف من الترفوري بعد غسيلو - اي يا راجل نشذشنوه هالقايلة وهاو نسلفك صفيحة ويخلصها بوعلام . اي قومو يا لولاد ندير وها (ينزل الستار)

(المنظر الثالث)

في الطريق

يمسيك يا بنت الحلال - اذهب بقلبه والعرق بالنقله . يكب سعد الرجال اللي منهم انت وراجلي . هو راهو في ظبرنه يحلق في الرهج ومخليني وليه وانا نخرط وندبر ونجبر باش كيف يروح يلقى ما يخوزق وانت شكال كيفك تتعرض لنساء الرجال تكلم فيهم من غير ما تعرفهم يحبلك سبع دوات يتنافدوك لوكان خدمتو على رواحكم وتلهيتو بنساكم راهو ربي راكم لكن ما تقعدو الا قصرة كيف السرادك المنتفة - ها ها اشبيك مغششه يا للا - اذهب عله تضحك بالذهب يطيحلك السنين ويقعد اللغب . والتخيل لو كان ما تمشي على روحك وتخطاني توه نمكنك في يد بوليس باش تعرف تكلم نساء الناس . . . اذهب بلحاط

(ينزل الستار)

(المنظر الرابع)

عيشة راجل وجـارتها

انت وين كنت يالالا صلوحة - كنت نقاسي في اللي كتبلي ربي مشيت لدار اختي جبت شويه حمص كيف قدر ربي علي وخذيت راجل لا يصلح للسوق لا للصندوق . بالله ثم وحدة صغيرة كيفي تخرج للشارع وحدها حتى يقصدوها الرجال لو كان ماهوش راجلي ربي مدبدوما يعرف كان سداف الشراب لكني وعد الله علي كل واحد كيفاش جاكتبو - (طاق طاق) اشكون داش كون - حل يا بنتي وخلي الطريق باش ندخلو سي المولدي متكيف شويه . يكب سعدكم وسعدو . ادخلوها ثم حمد - شد نفسك ياسي المولدي اشنوه هذا - وينى بنت الكلب . صلوحة يا صلوحة - ادخل الساعة يا راجل للبيت وخلينا نخرجو ومن بعد انجيك . . . اي خاطرك هانا ماشين نوروحو بخميس عوكه دايخ اكثر منك . الملقوا بابكم يا ولادي - وينك يا صلوحة - اشنيه هالعيطة وانت تعيط قدام الناس - بالله يابنت الكلب نعيطلك ما تحبش تجي - مليح ارقد الساعة شوية وكيف تفيق نتكلمو - بالله انا دايخ توه . تحب نقولك نو ريك كيفاش - ياولدي انعل الشيطان وارقد خير - بالله نرقد . . . اع . اع . اع - يكب سعد الموت - بالله يا بنت الكلب . طاق طاق - وره . وره راسي . وره - زيد صيح اليوم نموت فيك . آه نقدم يا حرايميه هاو كيفاش طاق - ها ها ها اجريولي ماش يقتلني - (دق دق) داش كون - حل بوليس - ادخل يا خويه شوف ها العفريت المسيب على الناس باش يقتلني ان هذا بكلو منكم اللي ما تعملوش يا ساق لها الشراب - اي اخرج خير ما نهددك - سكر الباب يا بنتي وتهنا عليه هاو ماشي لدار الضيافه - بره حتى انا هاني ماشيه لدار بابا واذا ما زال يراني عوني يعمل اشي يحب

(ينزل الستار)

منافـع

اذا كانت في الشكلاطة منفعة وفي الشكلاطة شركة الاقبال التجارية منافع . لان هذه الشركة جميع سلعها من الانواع الرفيعه الامر الذي ترك التجار يقصدون محلها بنهج فار الملح عدد ١١ من كل مكان واسعارها مرضيه .

الى اين تـذهب

في النهار اشتغل لاعيش وفي الليل اروض الفكر في المرسح الصيفي الذي اعده السيد علي بن كاملة بالبساج للتمثيل الكهربائي كل مساء فهناك ترتاح نفسي لما اشاهد من المناظر العجيبه والفصول المضحكة

مدير الجريدة وصاحب امتيازها حسين الجزيري

المطبعة الاهلية نهج الديوان عدد ٥ بتونس .